



**Dossier de la OHI N.º S3/8151/S-57**

**CARTA CIRCULAR N.º 18/2020  
13 de mayo del 2020**

**ADOPCIÓN DE LA EDICIÓN 4.2.0 DE LA PUBLICACIÓN DE LA OHI N.º S-57,  
APÉNDICE B.1, ANEXO A - «USO DEL CATÁLOGO DE OBJETOS PARA ENCS»**

Referencia: CC de la OHI N.º 08/2020 del 29 de enero - *Solicitud de aprobación de la Revisión 4.2.0 de la Publicación de la OHI S-57, Apéndice B.1, Anexo A - Uso del Catálogo de Objetos para ENCS.*

Estimado(a) Director(a),

1. La Carta Circular de la Referencia solicitaba la aprobación de los Estados Miembros relativa a la adopción de la Revisión 4.2.0 de la Publicación de la OHI S-57 Apéndice B.1, Anexo A - *Uso del Catálogo de Objetos para ENCS.*

2. La Secretaría de la OHI da las gracias a los 46 Estados Miembros siguientes, que han contestado a la Carta Circular de la referencia: Alemania, Arabia Saudita, Argentina, Australia, Bangladesh, Bélgica, Canadá, Chile, Chipre, Croacia, Ecuador, Estados Unidos de América, Estonia, Fiji, Finlandia, Francia, Georgia, Grecia, Guatemala, India, Irán (República Islámica de), Irlanda, Islandia, Italia, Japón, Letonia, Malasia, Malta, Marruecos, México, Nigeria, Noruega, Países Bajos, Perú, Polonia, Portugal, Reino Unido, República de Corea, República Dominicana, Singapur, Sudáfrica, Suecia, Tailandia, Túnez, Turquía y Ucrania.

3. Los 46 Estados Miembros han apoyado la aprobación de la Revisión 4.2.0 del Anexo A del Apéndice B.1 de la S-57. Dos Estados Miembros han proporcionado comentarios además de su voto. Cuando se publicó la Carta Circular de la Referencia la OHI contaba con 93 Estados Miembros, de los cuales tres estaban suspendidos. En conformidad con las disposiciones del Convenio de la OHI según enmendado, el número mínimo de votos afirmativos necesario era de 30. Como resultado, y teniendo en cuenta las correcciones editoriales comunicadas en el Anexo A, se ha aprobado la propuesta de Revisión 4.2.0 de la S-57, Apéndice B.1, Anexo A.

4. La Edición 4.2.0 de la Publicación de la OHI S-57, Apéndice B.1, Anexo A (*versión inglesa únicamente*) está disponible en el sitio web de la OHI en la siguiente dirección: [www.iho.int](http://www.iho.int) → PUBLICATIONS → Index of Publications → Standards and Specifications (<https://iho.int/en/standards-and-specifications>).

En nombre del Secretario General  
Atentamente,

Abri KAMPFER  
Director

Anexo A: Respuestas de los Estados Miembros a la CC de la OHI N.º 08/2020 y comentarios del Presidente del ENCWG.

Copia: Presidente, ENCWG

## RESPUESTAS DE LOS ESTADOS MIEMBROS A LA CC DE LA OHI N.º 08/2020 Y COMENTARIOS DEL PRESIDENTE DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE LAS ENC's (ENCWG)

### CROACIA

Aunque no hay muchos cambios, Croacia considera que los cambios propuestos son muy útiles para mejorar la calidad de las ENC's y, por consiguiente, la seguridad de la navegación. Por lo tanto, Croacia apoya la edición revisada y da las gracias a todos aquellos que han participado en su preparación.

Comentarios del Presidente del ENCWG: El Presidente del ENCWG da las gracias a Croacia por sus comentarios.

### FRANCIA:

#### §3.3.5 Tidal stream panels:

Francia propone las siguientes enmiendas (se indican los cambios *en azul*):

Observaciones:

- *Where the paper chart tidal stream panel has missing values, indicating a tidal stream rate of zero (slack water), the corresponding entry in the formatted mandatory attribute TS\_TSP should be a successive delimiting comma with no character (that is, no blank space or integer) for the stream orientation and 0.0 for the stream rate.*

*For example (relevant entry in bold text):*

*63230,Darwin,HW,124,2.2,,,,,095,0.6,,0.0,020,0.2,,,,,*

- *Where the paper chart tidal stream panel has missing values, indicating that the tidal stream rate is unknown, the corresponding entry in the formatted mandatory attribute TS\_TSP should be a successive delimiting comma with no character (that is, no blank space or integer) for the stream orientation and for the stream rate.*

*For example (relevant entry in bold text):*

*63230,Darwin,HW,124,2.2,,,,,095,0.6,,,020,0.2,,,,,»*

*Justificación de esta propuesta de enmienda:* Los valores vacíos en el panel de corrientes de marea de la carta de papel no significa necesariamente que el caudal de la corriente de marea sea cero. En muchos casos, simplemente se desconoce (véase el ejemplo que sigue a continuación). La UOC debe dar una guía de codificación para ambos casos.

#### §5.5 Dredged areas:

Se propone completar la última frase de este párrafo para que se lea:

*«Alternatively, a SEAARE object may be encoded covering or within the dredged area (see clause 8), with attribute OBJNAM populated (for example Dredged depth 6.5m).»*

*Justificación de esta propuesta de enmienda:* Se recomienda proporcionar ejemplos para facilitar la comprensión de las reglas y de este modo promover la mayor coherencia posible de la codificación entre los SHs.

Comentarios del Presidente del ENCWG: El Presidente del ENCWG da las gracias a Francia por sus observaciones y sus comentarios. Con respecto a la cláusula 3.3.5, tras la confirmación por parte de expertos en materia de mareas del SHOM y del UKHO de que la justificación de este cambio es legítima, se ha aceptado una versión ligeramente modificada de las aclaraciones propuestas en los comentarios para su inclusión en la cláusula 3.3.5. La enmienda propuesta en la cláusula 5.5 se acepta sin cambios.